

**Pologne-Varsovie: Magnétoscopes**

**OJ S 108/2016 07/06/2016**

**Avis de marché**

**Fournitures**

**Directive 2004/18/CE**

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Telewizja Polska Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie; adres: ul. J. P. Woronicza 17, 00-999 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy

Adresse postale: ul. J. P. Woronicza 17

Ville: Warszawa

Code postal: 00-999

Pays: Pologne

Point(s) de contact: Sekretariat Biura Zakupów i Zamówień Publicznych, ul. J. P. Woronicza 17, 00-999 Warszawa, budynek Pc, pokój nr 204

Téléphone: +48 225478817

Fax: +48 225477384

**Adresse(s) internet:**

Adresse générale du pouvoir adjudicateur: <http://www.tvp.pl>

Adresse du profil d'acheteur: [http://www.tvp.pl/zamowienia\\_publiczne/](http://www.tvp.pl/zamowienia_publiczne/)

**Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues::**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Adresse auprès de laquelle le cahier des charges et les documents complémentaires (y compris les documents relatifs à un dialogue compétitif et à un système d'acquisition dynamique) peuvent être obtenus:**

le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées:** le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

**I.2. Type de pouvoir adjudicateur**

Organisme de droit public

**I.3. Activité principale**

Autre: media

**I.4. Attribution de marché pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs**

Le pouvoir adjudicateur agit pour le compte d'autres pouvoirs adjudicateurs: non

**Section II: Objet du marché**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Intitulé attribué au contrat par le pouvoir adjudicateur**

Dostawa rekorderów i napędów dyskowych MXF.

**II.1.2. Type de marché et lieu d'exécution ou de livraison**

Fournitures  
Code NUTS

### **II.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

L'avis concerne un marché public

### **II.1.4. Information sur l'accord-cadre**

### **II.1.5. Description succincte du marché ou de l'acquisition/des acquisitions**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa rekorderów i napędów dyskowych MXF.  
Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Załączniku nr 1 do Wzoru umowy – stanowiącym Załącznik Nr 4 do SIWZ.

### **II.1.6. Code(s) CPV (vocabulaire commun pour les marchés publics)**

32333100 Magnétoscopes

### **II.1.7. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

### **II.1.8. Lots**

Ce marché est divisé en lots: non

### **II.1.9. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

## **II.2. Étendue du marché**

### **II.2.1. Quantité ou étendue globale**

Valeur estimée hors TVA: 3 211 200 PLN

### **II.2.2. Information sur les options**

Options: non

### **II.2.3. Reconduction**

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

## **II.3. Durée du marché ou délai d'exécution des travaux**

Durée en jours: 60 (à compter de la date d'attribution du marché)

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions liées au marché**

#### **III.1.1. Cautionnement et garanties exigés**

Wykonawca zobowiązany jest, przed upływem terminu składania ofert, wnieść wadium w kwocie 30 000 PLN (słownie: trzydzieści tysięcy złotych).

#### **III.1.2. Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent**

#### **III.1.3. Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché**

#### **III.1.4. Conditions particulières d'exécution**

### **III.2. Conditions de participation**

#### **III.2.1.**

## **Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions: 1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2a ustawy Prawo zamówień publicznych (dalej: Pzp) oraz spełniają warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Pzp dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia,
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

2. Zamawiający oceni jako spełnione, warunki udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 Pzp, na podstawie oświadczenia Wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu oraz dokumentów przedłożonych przez Wykonawcę, o których mowa w pkt. III.2.1)5. ogłoszenia.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia.

4. Zamawiający oceni jako spełniony warunek nie podlegania wykluczeniu z postępowania, w zakresie art. 24 ust. 1 Pzp, na podstawie oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw do wykluczenia oraz dokumentów, o których mowa w pkt. III.2.1)6. ogłoszenia.

5. W celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 3 do SIWZ oraz dokumenty, o których mowa w pkt. III.2.2) i III.2.3) ogłoszenia – na potwierdzenie spełniania warunków określonych w tych punktach.

6. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 Pzp, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – zgodne w treści z wzorem określonym w Załączniku nr 3 do SIWZ,
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3

miesiące przed upływem terminu składania ofert,

5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4-8, 10 i 11 Pzp (dla osoby), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt. 5-8, 10 i 11 Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt. 5-8, 10 i 11 Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym, że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem,

6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 Pzp (dla podmiotu zbiorowego), wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

7. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentów, o których mowa w pkt. III.2.1) 6 ppkt 2-6 ogłoszenia, składa dokumenty zgodnie z wymogami § 4 ust. 1-3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane.

### **III.2.2. Capacité économique et financière**

### **III.2.3. Capacité technique et professionnelle**

### **III.2.4. Informations sur les marchés réservés**

#### **III.3. Conditions propres aux marchés de services**

### **III.3.1. Information relative à la profession**

### **III.3.2. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Type de procédure**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Ouvert

#### **IV.1.2. Informations sur les limites concernant le nombre de candidats invités à participer**

#### **IV.1.3. Informations sur la réduction du nombre de solutions ou d'offres durant la négociation ou le dialogue**

### **IV.2. Critères d'attribution**

#### **IV.2.1. Critères d'attribution**

Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères suivants  
Critères énoncés ci-dessous

1. Cena brutto. Pondération 98

2. Okres gwarancji. Pondération 2

#### **IV.2.2. Enchère électronique**

Une enchère électronique sera effectuée: non

#### **IV.3. Renseignements d'ordre administratif**

##### **IV.3.1. Numéro de référence attribué au dossier par le pouvoir adjudicateur**

ZP/TITT/29/2016

##### **IV.3.2. Publication antérieure relative à la présente procédure**

non

##### **IV.3.3. Conditions d'obtention du cahier des charges et de documents complémentaires ou du document descriptif**

##### **IV.3.4. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

20.7.2016 - 12:00

##### **IV.3.5. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

##### **IV.3.6. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

polonais.

##### **IV.3.7. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

Durée en jours: 60 (à compter de la date limite de réception des offres)

##### **IV.3.8. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 20.7.2016 - 12:15

Lieu:

Warszawa, ul. J. P. Woronicza 17, budynek Pc, pok. nr 213.

Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres: non

#### **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

##### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

##### **VI.2. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne: non

##### **VI.3. Informations complémentaires**

1. Offre et tous les documents requis dans SIWZ doivent satisfaire aux exigences suivantes:

1) documents constituant l'offre, définies dans l'art. 10.1.1 SIWZ (également préparées par l'Exécutant jointes au SIWZ modèles), doivent être signés par des personnes autorisées à représenter l'Exécutant mentionnées dans le registre des propriétaires ou dans le registre des personnes autorisées à représenter l'Exécutant sur la base d'un pouvoir spécial;

2) documents résultant de la décision du Président du Conseil des Ministres du 19.2.2013 en matière de types de documents, dans lesquels peut être exigé l'Exécutant, et des formes, dans lesquelles les documents peuvent être présentés (Dz.U. 2013 poz. 231) doivent être présentés en original ou en copie certifiée conforme à l'original par des personnes autorisées à représenter l'Exécutant mentionnées dans le registre des propriétaires ou dans le registre des personnes autorisées à représenter l'Exécutant sur la base d'un pouvoir spécial. Le reste

dokumenty, oświadczenia i informacje należy załączyć w formie oryginałów lub kopii poświadczonych notarialnie;

3) w przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do oferty musi być załączone pełnomocnictwo, w oryginale albo kopii poświadczonej notarialnie, określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji;

4) Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany powinny być podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji bądź umocowane przez te osoby do reprezentowania Wykonawcy na podstawie odrębnego pełnomocnictwa,

5) Dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być składane wraz z ich tłumaczeniem na język polski.

a) Zaleca się, aby dokumenty, jakich żąda Zamawiający od Wykonawców były złożone w kolejności wskazanej w pkt 10 SIWZ, strony ponumerowane oraz połączone w sposób trwały.

b) We wszystkich przypadkach, gdzie jest mowa o pieczętkach, Zamawiający dopuszcza złożenie czytelnego zapisu o treści pieczęci, np.: nazwa firmy, siedziba lub czytelny podpis w przypadku pieczęci imiennej.

c) Wykonawca, nie później niż w terminie składania ofert, ma prawo zastrzec informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. W takim przypadku jest zobowiązany wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa oraz oznaczyć zastrzeżone informacje w sposób wyraźnie określający wolę ich utajnienia. Zaleca się aby zastrzeżone informacje zostały złożone w oddzielnej wewnętrznej kopercie z oznakowaniem „Tajemnica przedsiębiorstwa”.

d) W przypadku, w którym Wykonawca zastrzeże informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji w przypadku realizowania wezwania do uzupełnienia dokumentów albo wezwania do wyjaśnienia dokumentów albo wezwania do wyjaśnienia treści oferty albo wezwania do wyjaśnień dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny, postanowienia pkt 9.8 stosuje się odpowiednio.

e) W przypadku przedstawienia przez Wykonawców dokumentów, w których jakiegokolwiek kwoty podane zostały w walutach obcych, Zamawiający przeliczy te kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

6) Zamawiający dopuszcza możliwość składania oferty przez dwóch lub więcej Wykonawców (w ramach oferty wspólnej w rozumieniu art. 23 Ustawy) pod warunkiem, że taka oferta spełniać będzie następujące wymagania:

a) Wykonawcy występujący wspólnie są zobowiązani do ustanowienia Pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu albo do reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umów w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego.

b) Pełnomocnictwo lub inny dokument (np. umowa konsorcjum, spółki cywilnej) z którego wynika takie pełnomocnictwo, powinno być załączone do oferty i zawierać w szczególności wskazanie:

- postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczy;
- ustanowionego Pełnomocnika oraz zakresu jego umocowania.

c) Dokument określony w pkt 11.2 SIWZ musi być złożony w formie określonej w pkt 10.1.2 SIWZ. Podpisy na dokumencie muszą być złożone przez osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy wymienione we właściwym rejestrze lub ewidencji.

d) W odniesieniu do warunków określonych w art. 22 ust. 1 Ustawy, wymagania te muszą być spełnione wspólnie przez Wykonawców składających ofertę wspólną (nie musi ich spełniać osobno każdy z Wykonawców składających ofertę wspólną). Na ich potwierdzenie należy

złożyć dokumenty określone w pkt 10.2 SIWZ, z zastrzeżeniem, że oświadczenie, o którym mowa w pkt 10.2.1 SIWZ, musi być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich lub przez Pełnomocnika w imieniu wszystkich Wykonawców składających ofertę wspólną.

d) Każdy z Wykonawców występujących wspólnie obowiązany jest do wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego. W tym przypadku dokumenty wymienione w pkt 10.3.2-10.3.6 SIWZ składają wszyscy Wykonawcy. Oświadczenie, o którym mowa w pkt 10.3.1 SIWZ, musi być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich.

e) Dokumenty określone w pkt 10.1.3 SIWZ muszą być złożone przez każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną lub przez Pełnomocnika tych Wykonawców w imieniu każdego z nich.

f) W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów dotyczących danego Wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez tego Wykonawcę lub ustanowionego Pełnomocnika do reprezentowania Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w postępowaniu albo do reprezentowania tych Wykonawców w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia publicznego.

g) Wszelka korespondencja prowadzona będzie przez Zamawiającego wyłącznie z Pełnomocnikiem, którego adres należy wpisać w formularzu oferty (Załącznik nr 1 do SIWZ).

7) Termin realizacji zamówienia – 60 dni od daty zawarcia Umowy, na warunkach w niej określonych (Załącznik nr 4 do SIWZ).

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Téléphone: +48 224587840

Fax: +48 224587700

Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.2. Introduction de recours**

##### **VI.4.3. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Adresse postale: ul. Postępu 17a

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Pays: Pologne

Téléphone: +48 224587840

Fax: +48 224587700

Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

3.6.2016